

خلاصه درخواست آنلاین

نکته: اطلاعات دقیق به آلمانی و انگلیسی درباره هر کدام از مراحل درخواست، مستقیماً در [درخواست آنلاین](#) و با کلیک روی نگه‌های دارای علامت «!» قابل دریافت است. درباره پرسش‌ها، ما با کمال میل با ایمیل [fondsinfo@kulturprojekte.berlin](mailto:fondsinfo@kulturprojekte.berlin) یا تلفن 800 49 247 - 30(0)49+ در خدمت شما هستیم.

همه قسمت‌های دارای علامت \* باید پر شوند. پیش از انجام آن، ذخیره کردن صفحه ممکن نیست. همچنین می‌توان برخی قسمت‌ها را به صورت موقت پر کرد و بعداً آنها را تکمیل کرد.

**مرحله 1 از 8 معرفی کوتاه پروژه**

پروژه\*: یک عنوان پروژه را وارد کنید.

**مشخصات پروژه\*:**

هیئت ژوری صندوق پروژه برلین برای آموزش فرهنگی، معرفی کوتاه پروژه را به عنوان اطلاعات اولیه مهم دریافت می‌کند. بنابراین شما باید ایده پروژه را تا حد امکان به صورت خلاصه - به ویژه از نظر هنری - معرفی کنید. در اینجا خلاصه‌ای را از محتوا، اهداف، فعالیت‌ها، روش‌های مفهومی و ابعاد پروژه ارائه کنید. حداکثر تعداد حروف: 2000.

رفرنس‌های آنلاین: اطلاعات مربوط به پروژه، مانند لینک‌های وبسایت، فیلم، اسناد پروژه‌های قبلی (این قسمت نباید حتماً پر شود)

شاخه‌ها\*: موسیقی، تئاتر، موسیقی تئاتر، رقص، ادبیات، هنر تجسمی، هنر رسانه / فیلم، موزه، فضای عمومی / معماری، هنر نمایشی، سایر (حداکثر 3 شاخه)

موضوع اصلی محتوا/موضوع\* (2 تا 4 پیشنهاد برای محتوا): مثلاً آموزش محیط زیست، حساسیت درباره نژاد پرستی، یکپارچگی، کار پناهندگان و کار با آنها و غیره.

سن شرکت کنندگان\*: مخاطب پروژه، کودکان/جوانان رده سنی زیر هستند (همراه با تعداد شرکت کنندگان مربوطه): 0 تا 5 سال، 6 تا 12 سال، 13 تا 18 سال، 19 تا 27 سال

مشخصات شریک آموزشی (اگر با یک شریک آموزشی همکاری می‌شود). می‌توانید از میان دسته‌ها انتخاب کنید: مرکز نگهداری کودکان / مهد کودک / شیرخوارگاه، کلاس خوش آمدگویی، مدرسه متوسطه یکپارچه SEK I، مدرسه متوسطه یکپارچه SEK II، مدرسه جامع، دبیرستان SEK I، دبیرستان SEK II، مرکز مقطع بالا، مرکز پشتیبانی، سایر مراکز آموزشی

مشخصات شریک جوان (اگر با یک شریک جوان همکاری می‌شود). می‌توانید از میان دسته‌ها انتخاب کنید: مرکز اوقات فراغت کودکان یا جوانان، مرکز فرهنگی جوانان، اقامتگاه پناهندگان، سایر

آغاز و پایان پروژه\*: در اینجا، ماه و سال مدت زمان پروژه را تعیین کنید. (حداکثر مدت زمان پروژه: 12 ماه)

آغاز پیش از موعد برنامه‌ها: لطفاً فقط ضربدر بزنید و سپس دلایل را بنویسید، اگر در نظر است پروژه در ژانویه (مهلت تحویل: اکتبر) یا ژوئیه (مهلت تحویل: می) آغاز شود.

محل پروژه\*: در اینجا نام نواحی برلین را که شامل می‌شوند وارد کنید

**مرحله 2 از 8 حوزه هنر و فرهنگ**

شریک پروژه از حوزه هنر و فرهنگ:

شکل سازمانی\* (از میان دسته‌های زیر انتخاب کنید): فرد مستقل، گروه یا موسسه

- فرد مستقل: سایر\* (آقا / خانم / سایر / بدون مشخصات)، عنوان، نام\*، نام خانوادگی\*، ایمیل\*، تلفن\*، شماره خیابان\*، کد پستی\*، محل\*، وبسایت

- گروه یا موسسه: نام خانوادگی\*، شماره خیابان\*، کد پستی\*، محل\*، شرح خلاصه\* (فعالیت‌های گروه/موسسه، حداکثر 500 حرف)، وبسایت، ایمیل، تلفن، فرد پاسخگو همراه با اطلاعات تماس\*

مدیریت پروژه\* (از میان دو دسته زیر انتخاب کنید):

- فرد مستقل/پاسخگو را ببینید

- سایر مدیریت پروژه: مشخصات فرد همراه با اطلاعات تماس\*

شرح خلاصه\*: در اینجا لطفاً فعالیت هنری خود و صلاحیت خود را در حوزه آموزش فرهنگی شرح دهید. حداکثر تعداد حروف: 500.

### مرحله 3 از 8 حوزه آموزش یا جوانان

شریک پروژه از حوزه های آموزش یا جوانان:

حوزه\* (از میان دسته های زیر انتخاب کنید): آموزش یا جوانان

موسسه: نام خانوادگی\*، شماره خیابان\*، کد پستی\*، محل\*، شرح خلاصه موسسه\* (حداکثر 500 حرف)، وبسایت، ایمیل، تلفن، فرد پاسخگو همراه با اطلاعات تماس\*

### مرحله 4 از 8 توافقنامه همکاری

#### توافقنامه همکاری

یک حمایت از سوی صنوق پروژه برلین برای آموزش فرهنگی تنها زمانی ممکن است که درخواست کننده حداقل با یک شریک پروژه به طور مشترک درخواست بدهد. حداقل یکی از آنها باید حوزه هنر / فرهنگ و حداقل یکی از آنها باید حوزه آموزش یا جوانان را پوشش دهد.

توافقنامه همکاری باید پس از تکمیل درخواست در آخرین نسخه چاپی درخواست، از سوی هر دو شریک خوانده و امضاء شود. لطفاً در ادامه، این امر را در زیر و با ضربدر زدن کادر «تایید»، تایید کنید. لطفاً سپس مشخصات مربوط به افرادی را که درخواست را امضاء می کنند وارد کنید (موسسه، نام خانوادگی، سمت). فقط امضاهای قانونی مجاز هستند (مثلاً مدرسه: مدیر مدرسه؛ انجمن: رئیس)!

#### اطلاعات درباره بانک اطلاعات شفافیت، قانون حداقل دستمزد و قانون ارانه مزایا (LGV)

درخواست کنندگان به عنوان اشخاص حقوقی (انجمن، شرکت مسئولیت محدود، بنیاد و غیره) باید یک شماره بانک اطلاعات شفافیت را در درخواست وارد کنند. نام نویسی و اطلاعات دیگر در: <https://www.berlin.de/buergeraktiv/informieren/transparenz>. درخواست کنندگان تحت حمایت باید اعلام کنند که آنها به کارکنان خود در پروژه (غیر از نیروی کار افتخاری) حداقل دستمزد قانونی را می پردازند.

برای مبالغ کمک بالاتر از 25.000 یورو درخواست کنندگان باید اجرای LGV را در نظر بگیرند. اطلاعات بیشتر در بخش داندلود در وبسایت: <http://projektfonds.kulturprojekte-berlin.de/login>

ذینفع\*: لطفاً یک ذینفع را تعیین کنید. ذینفع مبلغ کمک را دریافت و مدیریت می کند، فهرست موارد کاربرد و غیره را تنظیم می کند و نمی تواند به ناحیه اداری برلین تعلق داشته باشد (مثلاً مدارس آزاد، مهدهای کودک یا کتابخانه ها، موزه یا تئاتر شهرداری و غیره)

گواهی وضعیت قانونی: این مورد تنها زمانی باید تحویل داده شود که ذینفع یک شخص حقوقی است (مثلاً اساسنامه، چکیده دفتر ثبت شرکت ها و غیره)

#### اعلامیه همکاری\*

شما با امضاء تضمین می کنید که:

- مشخصات شما کامل و درست هستند
- شما درباره دریافت کمک های دیگر برای پروژه، فوراً به ما اطلاع می دهید
- شما با پردازش، ذخیره و انتقال ضروری اطلاعات خود و نیز انتشار اطلاعات درباره پروژه تحت حمایت موافقت می کنید (جزئیات در این زمینه در: <https://projektfonds.kulturprojekte-berlin.de/datenschutz-antrag>)
- امضاء کنندگان به طور مشترک پروژه را ایجاد کرده اند و به طور مشترک محقق کرده اند
- شما هنوز پروژه را آغاز نکرده اید و تنها پس از دریافت تصمیم اختصاص کمک، آن را آغاز خواهید کرد

### مرحله 5 از 8 سایر شرکای همکاری

در اینجا شما همه شرکای همکاری دیگر را وارد می کنید (همراه با هنرمندان دیگر). برای این منظور یک قولنامه امضاء شده، همیشه باید همراه نسخه چاپی درخواست باشد. لطفاً برای این منظور از فرم موجود در بخش داندلود ما استفاده کنید.

قدم ششم از هشت قدم: توصیف پروژه

**توصیف مفصل پروژه**

ایده پروژه: ایده این پروژه چگونه و با چه انگیزه ای به ذهن شما رسید و به نظر شما عملکرد و بازدهی ویژه ی پروژه ی شما چیست؟ حداکثر تعداد حروف: ۳۰۰۰ حرف

مراحل انجام پروژه: چه مراحل کاری و نقاط عطفی را برای اجرای پروژه برنامه ریزی کرده اید؟ حداکثر تعداد حروف: ۱۰۰۰ حرف

مکان ها: پروژه شما در چه مکان هایی اجرا میشود؟ حداکثر تعداد حروف: ۳۰۰ حرف

شرکت کنندگان در پروژه: چه کسانی در پروژه شما شرکت میکنند؟ آیا موسسات، تیمهای کاری، گروهها و اشخاص دیگری هم به پروژه شما مربوط میشوند؟ مثلا والدین، همسایگان و غیره. حداکثر تعداد حروف: ۳۰۰ حرف

ارتباطات پروژه: آیا پروژه شما با پروژه دیگری در ارتباط است؟ و یا اینکه بخشی از پروژه بزرگتری می باشد؟ در این صورت لطفا توضیح دهید. حداکثر تعداد حروف: ۵۰۰ حرف

پایداری و مانایی: تداوم نتایج حاصل از پروژه شما به چه صورت است؟ به عنوان مثال کاربرد یا تاثیر نتایج پروژه بعد از انجام آن. حداکثر تعداد حروف: ۵۰۰ حرف

مدارک پروژه: در ادامه کار درخواست، مدارک مربوطه را می توان در اینجا آپلود کرد (حداکثر 2 مگابایت)

قدم هفتم از هشت قدم: مخارج و برنامه ریزی مالی پروژه

**توضیح مخارج و برنامه ریزی مالی**

لطفا تمامی مخارجی را که انتظار می رود در ارتباط با اجرای پروژه بوجود بیایند، ذکر کنید. مخارج و اقلام هزینه را دقیقاً فهرست بندی کنید، مثلاً ۱- مخارج (مربوط به) پرسنل | دستمزدها، ۲- مخارج (مربوط به) وسائل. برای پروژه هایی که بیش از یک سال و در سالهای متفاوت اجرا میشوند، فهرست مخارج و درآمدها هم باید برای هر سال مجزا نوشته شود. اگر حق کسر پیش مالیات را دارید، لطفاً فقط مبالغ خالص را ذکر کنید.

لطفاً برای توضیح مفصل مخارج و برنامه ریزی مالی از جدول اکسل که در بخش اینترنتی قرار داده شده استفاده کنید. لطفاً جمع کلی مخارج را در این صفحه در جایگاه مخصوص خود بنویسید.

**آپلود توضیح مفصل مخارج و برنامه ریزی مالی**

**الف - مخارج:** ۱- مخارج پرسنل، ۲- مخارج وسائل، جمع

**ب - در آمد ها:** ۱- در آمد ها، ۲- منابع شخصی، ۳- منابع شخص سوم که درخواست شده اند، ۴- منابع شخص سوم که تصویب شده اند، جمع

**ج - مبلغ درخواستی از صندوق مالی برلین برای آموزش فرهنگی و پروژه های مشارکتی:** اختلاف جمع مخارج و جمع درآمدها، مبلغ درخواستی

**خدمات و توانیهای شخصی:** لطفاً در صورت وجود خدمات و وسایل غیر مالی را قید کنید (خدماتی که داوطلبانه انجام میشوند، استفاده از وسایل شخصی و غیره) حداکثر تعداد حروف: ۵۰۰ حرف

مرحله 8 از 8 پایان دادن

پس از کلیک روی «پایان دادن»، درخواست به صورت آنلاین تحویل داده می شود. پس از آن، هیچ تغییری دیگری ممکن نیست.

توجه: لطفاً **همچنین** از طریق پست یا شخصاً، نسخه چاپی نهایی و امضاء شده درخواست (نمای طراحی معتبر نیست!) را همراه با یک کپی و نیز سایر مدارک لازم (طرح تامین هزینه، قولنامه و غیره) تا زمان مهلت معتبر درخواست، به شعبه صندوق پروژه برلین برای آموزش فرهنگی تحویل دهید.

لطفاً هیچ نوع سند اصلی (غیر از اصل درخواست امضاء شده) یا اقلام ذیقیمت را به درخواست پیوست نکنید. همچنین اقلامی مانند نمونه های کار یا اسناد پروژه، فقط باید به صورت آنلاین پیوست شوند.